

● 交流のあゆみ

1981

昭和56年

8. 29 友好都市締結調印

8. 29 「明石市・無錫市友好都市締結記念祝賀会」開催
李孟競 駐大阪副総領事、栗原俊夫日中友好協会全国本部理事長、貝原俊民兵庫県副知事ほか約140名が出席。国際電話で無錫市人民大会堂の祝賀大会会場と結び、喜びの声を交換。



友好旗交換

- 10. 1 「明石市商工会議所代表友好訪中団」友好訪問
 明石市商工会議所代表友好訪中団一行5名が、上海、無錫、南京、北京、大連の各都市を9日間にわたり友好親善訪問。
- 10. 9
- 10. 1 「明石市・無錫市友好都市締結記念展」開催
 無錫市から友好都市締結の記念品、議定書、調印式・祝賀行事等の記念写真を展示。(市役所2階ロビー)
- 10. 9
- 10. 5 「無錫市企業経営管理技術訪日考察団」来明
 財団法人日中経済協会の招待により訪日中の李祖法 無錫市副市長以下一行8名が明石市を表敬訪問。市内公共施設・企業を参観。
- 10. 6
- 11. 8 「第三次明石市民友好訪中団」友好訪問
 第三次明石市民友好訪中団一行15名が、上海、杭州、紹興、寧波、無錫の各都市を10日間にわたり友好親善訪問。
- 11. 17
- 11. 13 「江蘇省人民代表大会常務委員会訪日代表団」来明
 許家屯 常務委員会主任を団長とする一行7名が、愛知県議会の招請により来日し、日本各地を見学の途中、江蘇省内の無錫市と友好都市を結んだ明石市を訪れる。
- 11. 14 「無錫市友好代表団」来明
 郁謙 無錫市副市長を団長とする友好都市締結の答礼団が来明し、市内各所で熱烈な歓迎を受ける。今後の友好交流事業のすすめ方についても協議を重ね、実施可能なものから着実
- 11. 30

に友好交流を行っていくことを確認する。

1982

昭和57年

2. 5 「友好都市交流懇談会」開催

市内各企業の関係者と今後の友好交流事業の実施等について懇談。

2. 20 「技術研修生」来明

無錫市の2名の技術者が市内の企業の招請に応じて来明し、3か月間にわたり建築資材について研修を積む。

5. 22

4. 24 「中国大使館一等書記官 唐家璇氏ら」来明

4. 26

5. 30 「明石市議会代表友好訪中団」友好訪問

友好都市締結後の初の公式訪問団として市議会各派からなる一行9名(団長 大西洋一議員)が北京、南京、無錫、杭州、上海の各都市を友好訪問。

6. 9

6. 2 「第二次建築技術研修生」来明

無錫市の2名の技術者が市内の企業の招請に応じて来明し、3か月間にわたり建築資材について研修を積む。

8. 28

6. 9 「無錫市外事弁公室 金勲氏ら」来明

初の日中合作映画「未完の対局」の事務打合せのため来日し、かねてより希望していた友好都市、明石を訪問。

6. 12

● 交流エピソード ●

太湖石

石ヶ谷公園にあるオブジェは、1981年に友好都市締結記念として無錫市から寄贈された太湖石です。太湖石は太湖周辺で採れる穴の多い複雑な形の石灰岩で、観賞用などとして中国各地の庭園に置かれています。



6. 13 「日中友好都市交歓卓球関西大会明石大会」開催
中央体育会館で行われた明石市民卓球大会に無錫市、蘇州市の選手8名を迎えて、盛大に交歓卓球大会が開催された。会場には、約1200名の観客がつめかけ、卓球王国からきた中国選手のすばらしい技や実力に魅了される。



卓球関西大会明石大会

7. 15 「江蘇省経済小組」来明
鄭良玉 江蘇省外事弁公室副主任を代表とする一行4名が友好訪問。
7. 18
7. 22 「明石市経済交流視察団」訪中
市長室長を団長とする一行3名が無錫市物産展の買い付けや今後の交流内容の協議のため訪中。
7. 31
8. 21 「無錫市技術研修生」来明
明石市が受け入れ窓口となり4名の技術研修生が2か月間にわたり、市内の川崎重工業(株)明石工場や明研化学工業(株)で溶接技術や建築用吹付材の生産などを学び、多大の成果を携えて帰国する。
10. 16
8. 29 「友好都市締結1周年記念祝賀会」開催
明石市役所に市内各界の代表約120名が集まり、盛大に1周年記念祝賀会を行う。席上、これまでの友好交流に協力いただいた36団体、6名に衣笠哲市長から感謝状と記念品(無錫特産の白磁壺)を贈呈する。
8. 29 「無錫市物産展」開催
友好都市締結1周年を記念して、明石ステーションデパートで無錫市物産展を開催し、無錫市の紹介や物産の展示を行う。即売コーナーには無錫市特産の絹製品、うちわ、茶器、植木鉢など47種類、約2000点を準備し、多くの市民に好評を博す。
9. 4
9. 29 「友好校提携宣言式」開催
市立明石小学校と無錫師範学校附属小学校が国際電話を使い友好校宣言式を行う。今後は、両校が両市の小学校を代表する窓口とな

り書画や作品の交換を行い、交流を深めることを宣言する。

10. 4 「無錫市経済友好訪問団」来明
呉釗 無錫市副市长を団長とする一行6名が農業技術、農業経営、経済流通機構等について交流をはかり、相互理解と協力を深めるため来明。
10. 17
11. 29 「江蘇省水産技術考察団」来明
日本の秀れた水産養殖技術を学ぶため、江蘇省から専門の技術者5名が来明し、3日間にわたり市内の県立水産試験場などを参観。
12. 1
12. 13 「無錫市友好訪日団」来明
民間の友好交流をより発展させようと、雷煥文 無錫市副市长を団長とする一行4名が明石市日中友好協会の招請により来日し、市内各界代表と懇談を行い、日本各地を参観。
12. 24

1983

昭和58年

2. 18 「天津市ホテル研修生」と懇談
青年会議所兵庫ブロック協議会が招請している天津市ホテル研修生6名が来明。
5. 25 「中国風あずま屋建築技師」来明
両市の友好のシンボルである中国風あずま屋の建築について無錫市園林局の技師2名が来明し、現地視察、技術協議を行う。
6. 1
5. 25 「無錫市農業技術研修生」来明
無錫市の農業研修生2名が3か月間にわたり、県立農業総合センター、畜産試験場で水稻栽培や乳牛飼育等を学び、多大の成果を携えて帰国する。
8. 19
9. 24 「第四次明石市民友好訪中団」友好訪問
第四次明石市民友好訪中団一行21名が揚子江に沿って、成都、重慶、武漢、上海、無錫の各都市を友好訪問。
10. 5
10. 4 中国風あずま屋の建築資材(10トン)が船便で届く

10. 6 「第一次明石市文化（和服）交流友好訪中団」友好訪問
 10. 16 市長室長を団長とする一行24名が無錫市を訪問し、和服（きもの）ショーを開催するなど華やかな文化交流を展開。
10. 9 「中国語サークル訪中団」友好訪問
 10. 13 中国語サークル訪中団一行34名が無錫市を訪問し、語学研修を通じて交流を深める。
11. 25 「無錫市友好代表団」来明
 12. 4 庄申 無錫市副市長を団長とする一行5名が来明。教育、文化、都市管理等について交流をはかり相互理解を深め、明石市を中心として、神戸、大阪、京都、東京を参観。
12. 2 「三都市児童生徒作品展」開催
 12. 9 三都市（明石、パレホ、無錫）の子供たちの絵画、書画、図工等の作品約600点を展示。多くの市民が子供たちのすばらしい作品にふれ、国際交流についての理解を深める。



三都市児童生徒作品展

1984

昭和59年

3. 3 「無錫市友好訪日団」来明
 3. 9 袁建明 人民政府副秘書長を団長とする一行3名が「明錫亭」の竣工式典に参加するため、来日する。
3. 6 中国風あずま屋「明錫亭」竣工式典
 市内北部の石ヶ谷公園で無錫市友好訪日団や市内各界代表約200名が参加し、無錫市から贈られた友好のシンボル「明錫亭」の竣工式典を盛大に行う。
4. 21 「明石市文化（いけばな）交流友好訪中団」友好訪問
 4. 30 小川剛市長を団長とし、明石市いけばな協会を中心に組織された一行45名が訪中。一行は、4月22日、湖浜飯店講堂でいけばな展を行い、現地ではすばらしい芸術として大きな賞讃を受ける。4日間にわたるいけばな展には、延べ3700人もの人々がつめかけ、両市の文化交流に大きな役割を果たす。
6. 9 「明石婦人友好訪中団」友好訪問
 6. 14 明石市婦人団体連絡会によって組織された一行19名が、初の婦人交流をめざして無錫市を中心に中国各地を訪問する。



明錫亭



● 交流エピソード ●

多くの都市と友好関係にある無錫市

無錫市は日本との関わりが深く、国内6つの都市と友好都市等の提携をしています。

◆無錫市の友好都市

- 明石市 1981年 8月29日
 - 神奈川県相模原市 1985年10月 6日
- 友好交流都市
- 秋田県由利本荘市 2001年 7月 6日

◆無錫市が管轄している県級市や区の友好都市

- 群馬県藤岡市（江陰市） 2000年 4月28日
- 三重県松阪市（無錫市濱湖区） 2008年10月22日
- 愛知県豊川市（無錫市新区） 2009年 4月15日

さらに無錫市は、世界各国の都市とも多くの友好関係を結んでいます。数ある友好関係の中でも、明石市は無錫市にとっての最初の国際友好都市、「最も古き良き友人」として親しまれています。

- 8. 2 「明石市スポーツ親善訪中団」友好訪問
 藤本欣三県議会議員を団長とする一行29名
- 8. 11 が上海、無錫でソフトボールを通じて交流を深める。
- 8. 4 「山松会書道友好訪中団」友好訪問
 山松会書道友好訪中団一行25名が、無錫市
- 8. 9 書画院で交流会を開く。
- 8. 29 「明石市議会代表友好訪中団」友好訪問
 深山忠男議員を団長とする一行5名が無錫市
- 9. 7 を友好訪問。
- 9. 18 「中国駐大阪総領事館文運総領事ご夫妻一行」来明
 小川剛市長はじめ市幹部と友好交流活動について懇談、また市内企業や友好のシンボル「明錫亭」を参観。
- 10. 16 「日本月照寺友好訪中団」友好訪問
 日本月照寺友好訪中団一行20名が無錫市を
- 10. 24 友好訪問。
- 10. 27 「無錫市山水画・書道展」開催
 無錫市の専門家とアマチュアの作品80点を
- 11. 5 展示し、多くの市民がすばらしい作品にふれ、国際交流についての理解を深める。
- 10. 31 「無錫市よりコックさんを招き、料理教室」開催
 無錫市の太湖飯店の金志徳コック長を招き、
- 12. 1 市内各コミセン等で中国料理教室を開催し、市民とのふれあいを深める。



料理教室

- 11. 19 「無錫市都市建設・管理考察団」来明
 沈青松 無錫市都市建設局長を団長とする一行
- 11. 30 5名が都市建設・都市管理等について交流をはかり相互理解を深めるために、明石市を中心として、神戸・大阪・京都・東京を参観。

- 12. 30 「明石市日中友好協会迎春訪中団」友好訪問
 明石市日中友好協会迎春訪中団一行24名が、
- 1. 3 年末から年始にかけて無錫市を友好訪問。

1985

昭和60年

- 2. 9 「川崎重工業(株)受け入れの無錫市ミッション」来明
- 4. 6 「無錫市経済視察団」来日
 呉釗 無錫市副市長を団長とする一行5名が、
- 4. 17 神奈川県相模原市との友好都市締結の事前協議のため来日し、その折明石市を友好訪問、天文科学館・明錫亭などを参観する。
- 5. 1 「三都市写真展(明石・バレホ・無錫)」開催
 淡路島でのくにうみの祭典にあわせて明石駅前で行われた観光・物産展のコーナーで写真展を開催、好評を得る。
- 6. 30
- 7. 16 「明石市文化交流考察団」友好訪問
 企画部長を団長とする一行4名が、無錫市での明石市写真展開幕式に参列、また今後の交流内容について協議する。
- 7. 23
- 7. 25 「兵庫県教職員組合」友好訪問
 兵庫県教職員組合訪中団一行515名が無錫市
- 8. 3 を訪問、友好を深める。
- 7. 26 「無錫市友好訪日団」来明
 王連道 無錫市人民代表大会常務委員会副主任を団長とする無錫市友好訪日団が来明、明石市内を中心に神戸市・京都市を参観、帰路相模原市を訪問し帰国する。
- 8. 4
- 8. 1 「石子路之会」友好訪問
 石子路之会一行32名がサイクリング訪中を
- 8. 4 実施、無錫市にも立ち寄り友好を深める。
- 8. 14 「明石市ハンドボール協会役員」友好訪問
 明石市ハンドボール協会役員一行4名が、中学生のハンドボール交流の打合せのため無錫市を訪問する。
- 8. 17
- 9. 14 「明石中国語サークル訪中団」友好訪問
 明石中国語サークル訪中団一行32名が無錫市を中心として中国各地を訪問、友好を深める。
- 9. 19

10. 4 「無錫市友好都市締結調印訪日団」来日
 〽 吳冬華 無錫市長を団長とする一行5名が、
 10. 16 神奈川県相模原市との友好都市締結のため来日、帰路明石市を友好訪問し、石ヶ谷公園にて記念植樹する。
10. 21 「兵庫県建設業友好訪中団」友好訪問
 〽 三露嘉郎兵庫県技監ら兵庫県建設業友好訪中
 10. 31 団一行28名が、無錫市を友好訪問する。
10. 25 「無錫市より指導者を招き、太極拳教室」開催
 〽 無錫市より無錫市武術協会第一副主席章深根
 11. 26 氏を招き市内各コミセン等で太極拳教室を開催、市民とのふれあいを深める。



太極拳教室

12. 29 「明石市日中友好協会迎春訪中団」友好訪問
 〽 明石市日中友好協会では友好のシンボルとして明石の人丸山月照寺の梵鐘・鐘楼と同じ物を無錫市の開原寺に贈呈することを計画し、その完工式に訪中団一行が出席。31日には明石・無錫双方で除夜の鐘が響き、平和と友好のかけ橋となる。



開原寺の鐘

1986

昭和61年

3. 13 「明石市連合老人会訪中団」友好訪問
 〽 明石市連合老人会訪中団一行59名が無錫市
 3. 17 を友好訪問。老人福祉などについて懇談会を開催し、お互いの交流を深める。
4. 5 「明石市民日中訪中団」友好訪問
 〽 柏木保県議会議員を団長とする一行78名が
 4. 9 無錫市を友好訪問。
5. 2 「無錫、北京友好の旅」友好訪問
 〽 藤本欣三県議会議員を団長とする一行36名
 5. 6 が無錫市を友好訪問。
8. 11 「明石市中学生ハンドボール友好訪中団」友好訪問
 〽 明石市中学生ハンドボール友好訪中団一行
 8. 15 30名(男女各1チーム)が無錫市で模範試合を披露し、ハンドボールを通じた交流を深める。
8. 19 「明石市立中学校選抜吹奏楽訪中団」友好訪問
 〽 友好都市締結5周年記念事業として明石市立
 8. 26 中学校選抜吹奏楽訪中団一行78名が、上海市、無錫市で計4回の演奏会を行い、音楽を通じた交流を深める。



吹奏楽公演

8. 22 「明石市友好訪中団」友好訪問
 〽 岡田進裕助役を団長とする一行4名が訪中し、
 8. 30 友好都市締結5周年祝賀大会や吹奏楽訪中団の無錫公演に参列する。
8. 30 「バレホ市英語教師、ドロシーさん訪中」
 〽 米国への帰国途中に、無錫市を友好訪問。
 9. 11
9. 2 「無錫市歌舞団先遣隊」来明
 〽 明石公演の打ち合わせのため、無錫市から2
 9. 5 名が来明。

- 9. 22 「明石市編物技芸女学院友好訪中団」友好訪問
 明石市編物技芸女学院友好訪中団一行13名
- 9. 28 が無錫市を友好訪問し、刺しゅう工場などで編物技術の交流を深める。

- 9. 23 「明石市民踊団体協議会訪中団」友好訪問
 明石市民踊団体協議会訪中団一行21名が、
- 9. 28 無錫市を友好訪問し、日本の民踊を披露する。

- 10. 8 「明石労働者福祉協議会訪中団」友好訪問
 総務部長を団長とする一行18名が、無錫市
- 10. 15 をはじめ北京、上海、南京の労働団体と交流を図る。

- 10. 14 「無錫市経済視察団」来明
 華煥林 無錫市副市長を団長とする一行5名
- 10. 16 が、相模原市の招請に応じて、日本国内参観の途中、明石市を友好訪問。

- 10. 29 「無錫市歌舞団一行」来明
 友好都市締結5周年記念事業として、李錦華
- 11. 11 団長以下33名が来明し、友好の舞台を披露。



歌舞団

- 8. 18 「第1次明石市都市管理交流訪中団」友好訪問
 下水道部次長を団長とする一行3名が、無錫
- 8. 31 市を訪問。上下水道、道路、住宅建設等について技術交流を図る。

- 9. 26 「無錫市人民代表大会訪日団」来明
 任貴発 副主任を団長とする一行5名が、相
- 9. 29 模原市の招請に応じて来日。明石市を友好訪問し、市議会本会議を傍聴するなど交流を深める。

- 11. 8 「明石市議会代表友好訪中団」友好訪問
 山崎忠義市議会議長を団長とする一行5名が
- 11. 10 訪中。無錫市人民代表大会委員等と交流を深める。

- 11. 15 市立明石小学校と無錫師範学校附属小学校との友好校5周年記念行事として、国際電話を使ってのメッセージ交換を行う。



無錫師範学校附属小学校

1987

昭和62年

- 7. 31 「無錫市対外友好協会訪日団」来明
 雷煥文 会長を団長とする一行4名が、相模原
- 8. 3 市の招請に応じて来日。明石市を友好訪問。

- 8. 1 「ひょうご県民の船」友好訪問
 市内の高校生16名が参加し、無錫市で高校
- 8. 10 生のグループと交歓を行う。

- 8. 2 「明石市教育交流訪中団」友好訪問
 石井慶介教育委員長を団長とする一行3名が、
- 8. 10 無錫市を訪問。学校施設等を参観するほか、教育関係者と懇談し、交流を深める。

1988

昭和63年

- 4. 1 郁健 無錫市都市企画局長をはじめとする2
- 4. 19 名が、ホロンピア'88 都市アメニティ国際会議に参加するため、明石市に滞在。

- 7. 14 「明石市消防団友好訪中団」友好訪問
 消防団長を団長とする一行20名が無錫市を友
- 7. 18 好訪問。無錫市消防団と交流を図る。

- 8. 19 「第2次明石市都市管理交流訪中団」友好訪問
 水道部給水課長を団長とする第2次明石市都
- 8. 30 市管理交流訪中団一行3名が、無錫市を訪問。上下水道、都市計画等について技術交流を図る。

- 9. 3 「物産展事前協議訪中団」派遣
 〽 経済部次長を団長とする一行4名が無錫市を
- 9. 9 訪問し、1989年11月に明石市で開催する無錫市物産展の事前協議などを行う。
- 11. 7 「無錫市農業考察団」来明
 〽 何正明 無錫市副市長を団長とする一行5名
- 11. 13 が、明石市を友好訪問し、近代的農業経営などについて交流を深める。
- 11. 7 「無錫市ホテル研修生」来明
 〽 無錫市太湖飯店より研修生3名を受け入れ、
- 11. 26 市内のホテルを中心に、ホテル業務、サービス業務について相互交流を行う。

- 7. 16 「無錫市衛生考察交流団」来明
 〽 許国忠 無錫市衛生局長を団長とする一行5
- 7. 19 名が、相模原市の招請により来日。明石市を友好訪問し、保健・医療などについて交流を図る。
- 8. 29 「無錫市基礎教育訪日考察団」来明
 〽 夏秀英 無錫市教育改革委員会主任（元無錫市
- 8. 31 副市長）を団長とする一行8名が来日し、明石市を友好訪問。基礎教育について、交流を図る。
- 9. 2 「明石市友好交流訪中団」友好訪問
 〽 企画部長を団長とする一行3名が、無錫市を
- 9. 8 訪問。11月の市制70周年記念事業である物産展の詳細についての協議を行うほか、今後の友好交流について、意見交換を行う。

1989

平成元年

- 3. 24 「明石市婦人団体連絡会友好訪中団」友好訪問
 〽 明石市婦人団体連絡会友好訪中団一行18名
- 3. 29 が無錫市を友好訪問し、料理や婦人問題などについて交流を深める。



旧少年宮

- 4. 26 「明石市文化（いけばな）交流友好訪中団」友好訪問
 〽
- 5. 3 明石市文化（いけばな）交流友好訪中団一行35名が、無錫市を友好訪問し、いけばな展の開催、いけばな講習会を行い、爽やかな交流を繰り広げる。



いけばな交流団の訪中

- 10. 22 「無錫市武術協会友好訪日団」来明
 〽 明石市太極拳協会の招請により楊琦 無錫市
- 11. 7 武術協会主任をはじめとする2名が来明。市内各所で太極拳教室を開催し、市民の健康づくりの輪を広げる。
- 10. 30 「無錫市友好代表団」「無錫市文化交流団」来明
 〽 薛成志 無錫市副市長を団長とする一行5名と
- 11. 9 銭鉄民 無錫市群衆芸術館創作室主任を団長とする一行6名（歌舞団）が来明し、70周年記念式典・物産展に参加するなど多彩な交流を展開する。
- 11. 3 「バレホ・無錫物産展」開催
 〽
- 11. 5 神鋼大久保北用地において、姉妹都市・友好都市の物産展、児童作品展、両市まち並み紹介写真展などを開催し、併せて特設ステージで無錫市歌舞団による踊り、民族楽器の演奏を披露する。3日間で延べ7万人が参加。



物産展

1990

平成2年

12. 31 『第1次明石市バスケットボール協会友好訪中団』友好訪問
 1. 4 第1次明石市バスケットボール協会友好訪中団一行19名が、無錫市を友好訪問し、地元バスケットボールチームと親善試合を行ったほか、元旦マラソン大会にも参加し、爽やかなスポーツ交流を繰り広げる。



バスケットボール交流試合

1. 23 『無錫市友好代表団』来明
 1. 26 王宏民 無錫市長を団長とする一行5名が、相模原市との友好都市締結5周年記念行事に参加するため来日。明石市内等を参観するほか、兵庫県知事を表敬訪問するなど、交流を深める。
2. 14 『第3次明石市都市管理交流訪中団』友好訪問
 2. 23 企画部次長をはじめとする2名が無錫市を訪問。都市計画、既成市街地の改造等について交流を図る。
4. 26 『第3次明石中国語サークル友好訪中団』友好訪問
 5. 4 第3次明石中国語サークル友好訪中団一行30名が、無錫市を友好訪問。江南大学日本語学科の学生との懇談をはじめ、語学を通じて交流を深める。
5. 16 『第2次明石労働者福祉協議会訪中団』友好訪問
 5. 22 第2次明石労働者福祉協議会訪中団一行16名が、無錫市を友好訪問。無錫市総工会との懇談や、工場の視察等、勤労者同士の交流を深める。
9. 29 『'90明石市各界友好訪中団』友好訪問
 10. 5 '90明石市各界友好訪中団一行81名が、無錫市を友好訪問し、民間交流を深める。
10. 14 『明石市友好訪中団』友好訪問
 10. 23 中村博之助役を団長とする一行5名が、無錫市を友好訪問し、友好都市締結10周年記念

事業についての事前協議を行うほか、今後の友好交流について意見交換を行う。

11. 19 『無錫市経済考察団』来明
 11. 23 劉済民 無錫市経済顧問委員会主任を団長とする一行5名が、相模原市の招請により来日。明石市を友好訪問し、市内企業等を参観するなど交流を深める。
11. 24 『明石市文物展事前協議団』派遣
 11. 30 松村好治教育長を団長とする一行4名が、無錫市及び江蘇省を訪問し、友好都市締結10周年を記念して明石市で開催する文物展についての協力要請並びに事前協議を行う。
12. 1 『無錫市広報交流団』来明
 12. 11 朱龍和 無錫市対外文化交流協会副会長を団長とする一行5名が来明し、友好都市締結10周年に先だち、明石市を広く無錫市民に紹介するための資料収集及び取材活動を行うほか、広報関係者との交流を深める。
12. 8 『明石市消費生活研究会視察・研修友好訪中団』友好訪問
 12. 10 明石市消費生活研究会視察・研修友好訪中団一行11名が、無錫市を友好訪問。無錫市消費者協会と交流するなど、消費生活について視察研修を行う。

1991

平成3年

2. 1 『明石市文物選定協議団』派遣
 2. 7 企画部長を団長とする一行7名が、無錫市博物館、南京博物院を訪問し、展示文物の選定及び写真撮影を行うほか、文物展の詳細についての協議を行う。
2. 7 『無錫市総合経済交流団』来明
 2. 9 王連道 無錫市人民代表大会常務委員会副主任を団長とする一行5名が、相模原市の招請により来日。明石市を友好訪問し、市議会関係者と交流するなど友好を深める。
4. 2 『江蘇省友好都市代表団』来明
 4. 3 趙鉄龍 江蘇省旅遊局副局長を団長とする一行9名が、「江蘇省中日友好都市市民交歓ウィーク」のPRのため来明。

4. 22 「中華人民共和国南京博物院・無錫市博物館特別展先遣団」来明

5. 1 徐湖平 南京博物院副院長を団長とする一行4名が来明。文化博物館の視察及び特別展の事前協議を行う。

5. 29 「文物展調印・江蘇省友好都市交歓明石市代表团」派遣

6. 8 小川剛市長を団長とする一行5名が、中華人民共和国南京博物院・無錫市博物館特別展の議定書の調印及び友好都市提携10周年記念事業についての事前協議を行う。また、江蘇省中日友好都市市民交歓ウィークの行事に参加し、交流を深める。

7. 24 岡田進裕前助役が市長就任に際し無錫市長にメッセージを送り変わらぬ友好を誓い合う。

8. 24 「明石市友好代表团」友好訪問

9. 2 岡田進裕市長を団長とする一行8名が、無錫市を訪問。10周年記念式典、少年宮の記念モニュメント除幕をはじめとする記念行事に参加。また8月に無錫市を襲った水害の見舞金の贈呈を行う。



記念モニュメント

8. 24 「明石市TV取材団」の派遣

8. 31 広報番組及び無錫市紹介ビデオ作成のためのテレビ取材団一行4名を派遣。10周年記念事業の様子や無錫市内の各所等取材する。

8. 24 「明石市日中友好協会訪中団」「明石商工会議所友好訪中団」「百合着物学院訪中団」「第3次明石市太極拳協会訪中団」「明石中国語サークル江南大学短期留学」友好訪問

9. 4 友好都市提携10周年を記念して、市内各団体による訪中団が、無錫市を友好訪問。全員が記念式典に参加し、交流を深める。



旧少年宮の壁画

8. 26 「明石市立中学校選抜訪中合唱団」友好訪問

8. 31 大久保中学校長を団長に、市立中学校の生徒49名で編成された明石市立中学校選抜訪中合唱団一行67名が無錫市を訪問。記念式典や演奏会に参加。また、現地の青少年と日中家庭料理で交流を深める。

8. 26 「第3次明石労働者福祉協議会訪中団」友好訪問

9. 2 第3次明石労働者福祉協議会訪中団一行16名が訪中。10周年記念式典に参加。また、無錫市総工会関係者と懇談、交流を深める。

8. 29 「明石市・無錫市友好都市提携10周年記念式典」開催

無錫・江南大学にて10周年記念式典を開催。明石市民362名が参加のもと両市長が友好旗の交換を行い、より一層の交流の発展を誓う。



10周年記念式典

9. 28 「無錫市農業経済代表团」来明

9. 30 朱根宝 無錫市人民政府顧問(中国人民政治協商會議無錫市委員会主席)を団長とする一行5名が来明。明石市の農業を視察する。

10. 1 「中華人民共和国南京博物院・無錫市博物館特別展文物借受団」訪中

10. 7 生涯学習課長をはじめとする2名が、特別展に出品する文物の確認、点検梱包及び輸出通関に立ち会うために訪問。

10. 7 「中華人民共和国南京博物院・無錫市博物館特別展随展団」来明

11. 15 尤振堯 南京博物院学術委員会学術秘書を団長とする一行4名が、特別展の文物の到着にあわせて来明。特別展の開催中、文物の展示、管理を行うとともに文化博物館にて記念講演会を開催する。

10. 9 「中華人民共和国南京博物院・無錫市博物館特別展祝賀団」来明

10. 18 李永錫 中国人民政治協商会議無錫市委員会副委員長を団長とする一行6名が、特別展の開催を祝賀するために来明。10周年記念祝賀会等に出席し、関係者と交流を深める。

10. 11 「無錫市友好代表団」来明

10. 18 呉釗 無錫市人民代表大会常務委員会主任を団長とする一行5名が来明。特別展のオープニング、10周年記念祝賀会等に参加し、記念事業に意義を添える。



江南の文物特別展オープニング

10. 12 「友好都市提携10周年記念祝賀会」開催

無錫市友好代表団をはじめ両市関係者120名が出席し、市内のホテルで友好都市提携10周年を盛大に祝う。

10. 12 「江南の文物 — 中華人民共和国南京博物院・無錫市博物館特別展 —」開催

11. 10 友好都市提携10周年及び文化博物館開館記念として江南の文物特別展を開催。南京博物院及び無錫市博物館から借用の文物64点を展示。29日間の期間中、延べ15,205人が来館。



銀縷玉衣 (江南の文物展に展示)

10. 29 「無錫市少年少女芸術団」来明

11. 4 邱雪珍 無錫市教育委員会主任を団長とする一行32名(うち少年宮生徒25名)が来明。市制記念式典、音楽のつどいに出演し、歌・踊り・楽器演奏等を披露。また、市内小中学校を訪問するなど青少年の交流を深める。



無錫市少年少女芸術団

11. 15 「中華人民共和国南京博物院・無錫市博物館特別展文物返却団」訪中

11. 22 生涯学習課主幹をはじめとする2名が、文物の返却のために訪中。上海博物館にて借用文物を引き渡す。

● 交流エピソード ●
漢白玉製の鯉



市立文化博物館前にある漢白玉製の鯉は、1991年に友好都市提携10周年記念として無錫市から寄贈されたものです。

漢白玉は、古代中国王朝時代より希少な石材として珍重される、中国名石の一つです。

1992

平成 4 年

- 1. 25 「無錫市環境保護考察団」来明
 〓 繆根宝 無錫市経済建設指導グループ副グループ長を団長とする一行5名が来明。朝霧下水処理場等を視察。
- 1. 27
- 2. 6 「無錫市人大代表団」来明
 〓 李祖法 無錫市人民代表大会常務委員会副主任を団長とする一行5名が来明。市役所を表敬訪問し、議会棟を見学するなど関係者と交流を図る。
- 2. 8
- 2. 10 「明石市友好訪中団」友好訪問
 〓 寺嶋俊朗教育長を団長とする一行4名が、10周年記念事業完了の報告と事業への協力に対する答礼のために訪中。協力関係機関を表敬訪問し、交流を深める。
- 2. 18
- 4. 8 「江蘇省 顧静氏一行訪日団」来明
 〓 恵浴宇 元江蘇省長夫人の顧静氏を団長とする江蘇省関係者一行5名が来明し、友好を深める。
- 4. 9
- 7. 29 「無錫市道路技術研修生」来明
 〓 無錫市より研修生2名を受け入れ、高速道路はじめ道路建設全般に関する研修を行う。
- 8. 24
- 8. 12 「江蘇省人民政府訪日団」来明
 〓 吳冬華 江蘇省人民政府外事弁公室主任(元無錫市長)一行3名が、福岡県の招請に応じて来日。明石市を友好訪問し、旧交を深める。
- 8. 13
- 8. 21 「明石小学校友好訪中団」友好訪問
 〓 校長を団長とする一行13名が、市立明石小学校と無錫師範学校附属小学校との友好校提携10周年を記念して無錫市を友好訪問。記念式典等に参加し、交流を深める。
- 8. 28
- 9. 23 「無錫市人民対外友好協会訪日団」来明
 〓 雷煥文 会長を団長とする一行5名が、明石市日中友好協会の招請に応じて来日。協会の関係者等との懇談のほか、市立明石小学校・無錫市師範学校附属小学校友好校提携10周年のつどいに参加するなど、交流を深める。
- 9. 29

- 9. 28 市立明石小学校と無錫師範学校附属小学校との友好校提携10周年を記念して、明石小学校で10周年のつどいを開催。アマチュア無線及び国際電話を使ってのメッセージの交換を行う。



明石小・無錫小10周年

- 10. 21 「無錫市都市計画交流団」来明
 〓 洪錦焯 代理市長を団長とする一行5名が、市役所を表敬訪問し、友好を深める。
- 10. 23
- 10. 23 「明石市日中友好協会訪中団」友好訪問
 〓 明石市日中友好協会訪中団一行34名が無錫市を友好訪問し、交流を深める。
- 10. 30
- 11. 6 「日中国交正常化20周年記念明石市友好代表団」友好訪問
 〓 岡田進裕市長を団長とする一行4名が、江蘇省での日中国交正常化20周年記念式典に参加後、無錫市を訪問。翌年度の交流計画の協議をするとともに関係者と交流を深める。
- 11. 14
- 11. 25 「無錫市道路建設管理考察団」来明
 〓 陳林榮 無錫市交通局長を団長とする一行5名が来明。明石海峡大橋工事現場等を視察。
- 12. 4

● 交流エピソード ● 国際交流室

無錫市や姉妹都市であるアメリカ合衆国・バレーホ市との交流を紹介するため、1991年に明石市立文化博物館の2階に「国際交流室」を設置しました。国際交流室では、両市との提携当時の記念品や、これまでの交流の写真などを展示しています。



1993

平成5年

1. 11 「無錫市金融管理交流団」来明
 〽 無錫市金融管理交流団（研修生）2名が来明。
 2. 9 日本の財政システム、金融システムなどについて研修するとともに、関係者との交流を深める。
2. 24 「無錫市商業流通交流団」来明
 〽 華煥林 無錫市副市長を団長とする一行5名
 2. 26 が、相模原市の招請に応じて来日。明石市を友好訪問。
4. 24 「南京博物院60周年慶祝活動団」友好訪問
 〽 松村好治助役をはじめとする2名が、江蘇省
 5. 1 南京市での南京博物院建院60周年記念式典に出席後、無錫市を訪問。今後の交流計画の協議をするとともに、関係者と交流を深める。
5. 24 「無錫市都市建設企画考察団」来明
 〽 郁健 企画局長を団長とする一行5名が、明
 5. 31 石市を友好訪問し、都市建設などについて、交流を深める。
6. 11 「無錫市金融・株券交流団」来明
 〽 無錫市金融・株券交流団（研修生）2名が来
 6. 30 明。銀行業務、証券市場などについて研修を行う。
9. 26 「第4次明石労働者福祉協議会」友好訪問
 〽 第4次明石労働者福祉協議会一行20名が訪
 10. 3 中。無錫市総工会関係者と懇談し、交流を深める。
9. 29 「無錫市中小企業考察団」来明
 〽 陳璧頭 無錫市経済顧問委員会副主任を団長
 10. 2 とする一行5名が、相模原市の招請により来明。明石市を表敬訪問し、交流を深める。
12. 1 「無錫市都市施設考察団」来明
 〽 陳林榮 無錫市副市長を団長とする一行5名
 12. 3 が、相模原市の招請により来日。明石市を表敬訪問し、関係者との交流を図る。
12. 29 「明石市医師会友好訪中団」友好訪問
 〽 明石市医師会友好訪中団一行5名が無錫市を
 1. 4 友好訪問。

1994

平成6年

1. 10 「明石市都市管理訪中団」友好訪問
 〽 企画財政部次長を団長とする一行4名が無錫
 1. 17 市を訪問。都市計画、道路、財政等について交流を図る。
4. 4 「無錫市教育事業交流団」来明
 〽 王竹平 無錫市副市長を団長とする一行5名
 4. 11 が来明。市内小中学校等を視察するなど、教育関係者との交流を図る。
4. 10 「第1次明石市労働福祉交流団」友好訪問
 〽 岡田進裕市長を団長とする一行7名が無錫市
 4. 18 を訪問。現地企業を視察するとともに、労働体系などについて関係者と協議をし、交流を深める。
4. 23 「明石市文化（第3回いけばな）交流友好訪中団」友好訪問
 〽 明石市文化（第3回いけばな）交流友好訪中
 5. 3 団一行32名が、無錫市を訪問し、合同いけばな展を開催するなど、交流を深める。
7. 6 「無錫市道路技術交流団」来明
 〽 無錫市道路技術交流団（研修生）2名が来明。
 8. 3 高速道路の維持・管理などについて研修を行う。
7. 17 「無錫市人民代表大会交流団」来明
 〽 呉釗 無錫市人民代表大会常務委員会主任を
 7. 20 団長とする一行5名が、相模原市の招請により来日。明石市を友好訪問し、市議会関係者などと交流を深める。
7. 27 「無錫市経済交流団」来明
 〽 呉経起 無錫市副市長を団長とする一行6名
 7. 28 が来明。明石市内等を参観し、関係者との交流を図る。
8. 24 「明石市議会日中友好訪中団」友好訪問
 〽 山岡寛哉市議会議長を団長とする一行9名が
 9. 1 訪中。無錫市人民代表大会委員等と交流を深める。
8. 28 「明石市日中友好訪中団」友好訪問
 〽 明石市日中友好訪中団一行24名が、無錫市
 9. 6 を訪問し、交流を深める。
10. 30 「無錫市経済・貿易交流団」来明
 〽 王家駿 無錫市人民政府顧問を団長とする一
 11. 9 行5名が来明。明石市制75周年記念式典に出席するとともに、市内等を参観、関係者と交流を深める。

8. 24 「上野哲子きもの着付学院訪中団」友好訪問

上野哲子きもの着付学院訪中団一行10名が
8. 31 無錫市を友好訪問。15周年記念式典等に参
加し、交流を深める。

8. 28 「兵庫県建設業協会明石支部友好訪中団」友好
訪問

8. 31 兵庫県建設業協会明石支部友好訪中団一行
14名が、無錫市を友好訪問。15周年記念式
典等に参加し、交流を深める。

8. 29 「友好都市提携15周年記念式典」開催

無錫市にて15周年記念式典を開催。両市長、
議長が友好旗の交換を行い、更なる友好を誓
う。



友好旗交換

9. 29 「兵庫県明石市日中友好訪中団」友好訪問

10. 5 兵庫県明石市日中友好訪中団一行95名が無
錫市を訪問。友好都市提携15周年を記念し
て無錫市人民対外友好協会にブロンズ像を贈
るなど、民間交流を深める。

10. 30 「無錫市友好代表団」「江蘇省友好代表団」来明

11. 5 友好都市提携15周年を記念して、范燕青 無
錫市経済建設指導グループ副組長を団長とす
る一行5名と普賢明 江蘇省人民政府外事弁
公室処長を団長とする一行5名が来明。市制
施行記念式典や15周年記念祝賀会等に参加
し、関係者と交流を深める。

11. 1 「友好都市提携15周年記念祝賀会」開催

無錫市友好代表団や江蘇省友好代表団をは
じめ両市関係者120名が出席し、友好都市提
携15周年を盛大に祝う。



15周年記念祝賀会

10. 28 「無錫市都市公園技術交流団」来明

11. 27 無錫市都市公園技術交流団（研修生）2名が
来明。公園の建設、管理などについて研修を
行う。

11. 9 「第3次明石市労働福祉交流団」友好訪問

11. 17 井関宏助役を団長とする一行8名が無錫市を
訪問。現地企業を視察するとともに、労働体
系などについて関係者と協議をし、交流を深
める。

1997

平成9年

1. 15 「明石市技術交流団」友好訪問

1. 23 明石市緑化公園協会理事長を団長とする一行
3名が無錫市を訪問。公園の建設、管理、都
市緑化などについて関係者と交流を図る。

2. 23 「無錫市財政業務交流団、無錫市財稅考察交流団」
来明

2. 26 陳雲彪 無錫市財政局副局長を団長とする一
行10名が、相模原市の招請により来日。明
石市を友好訪問し、交流を深める。

3. 14 「無錫市代表団」友好訪問

3. 15 洪錦焯 無錫市経済建設幹部会会長を団長と
する一行5名が、明石市を友好訪問し、交流を
深める。

7. 15 「無錫市少年少女友好使節団」来明
 陳之芥 無錫師範学校附属小学校長を団長とする一行10名が、来明。市立明石小学校との友好校提携15周年記念式典に参加するとともに、児童同士が交流を深める。



明石小・無錫小15周年

7. 21 「無錫市友好代表団」来明
 黄寧一 無錫市人民代表大会常務委員会副主任を団長とする一行5名が明石市を友好訪問し、交流を深める。

10. 12 「無錫市道路交通考察団」来明
 周敏煒 無錫市交通局副局長を団長とする一行5名が、相模原市の招請により来日。明石市を友好訪問し、交流を深める。

11. 2 「明石市友好訪中団」友好訪問
 日中国交正常化25周年を記念して、岡田進裕市長を団長、尾園久明市議会議長を顧問とする一行4名が、無錫市を友好訪問。記念式典などに参加し、交流を深める。

11. 2 「第5次明石労働者福祉協議会訪中団」友好訪問
 第5次明石労働者福祉協議会訪中団一行14名が、無錫市を訪問。日中国交正常化25周年記念行事に参加するとともに、無錫市総工会と協議をするなど、交流を深める。

11. 12 「無錫市友好交流団」来明
 王竹平 無錫市副市長を団長とする一行5名が、明石市を友好訪問し、交流を深める。

11. 20 「無錫市都市管理交流団」来明
 無錫市都市管理交流団（研修生）2名が来明。人事管理や教育行政などについての研修を行う。

1998

平成10年

1. 12 「無錫市農業考察団」来明
 宗菊如 無錫市社会科学連合会主席を団長とする一行5名が、相模原市の招請により来日。明石市を友好訪問し、交流を深める。

1. 18 「明石市都市管理交流団」友好訪問
 教育部長をはじめとする2名が無錫市を訪問。人事管理や教育行政などについて関係者と交流を深める。

3. 3 「揚州市経済友好代表団」来明
 呉冬華 揚州市人民対外友好協会会長（元無錫市長）を団長とする一行6名が、厚木市の招請により来日。明石市を友好訪問し、関係者と交流を深める。

4. 4 「中華全国総工会代表団訪日団」来明
 張丁華 中華全国総工会副主席・書記処第一書記を団長とする一行8名が、日本労働組合総連合会の招請により来日。明石市を友好訪問し、関係者と交流を深める。

5. 7 「無錫市友好交流団」来明
 楊恵菊 無錫市副市長を団長とする一行4名が、明石市を友好訪問。明石市・バレホ市姉妹都市提携30周年記念式典に参加するなど、交流を深める。

6. 27 「無錫市工商審査・統計業務視察交流団」来明
 胡国梁 無錫市審査・統計局副局長を団長とする一行5名が、明石市を友好訪問し、関係者と交流を深める。

10. 26 「無錫市環境保護交流団」来明
 無錫市環境保護交流団（研修生）2名が来明。環境保護やゴミ対策などについて、研修を行う。

12. 1 「無錫市友好代表団」来明
 張明珠 無錫市婦女連合会主席を団長とする一行5名が、相模原市の招請により来日。明石市を友好訪問し、交流を深める。

12. 17 「無錫市研修生」来明
 相模原市の招請により来日中の無錫市研修生2名が、明石市を友好訪問し、明石海峡大橋を見学するなど、交流を深める。


1999

平成11年

- 1. 16 「明石市環境保護交流団」友好訪問
 〓 環境部参事を団長とする一行3名が無錫市を訪問。環境分野等について関係者と交流を図る。
- 1. 23
- 2. 1 「明石市都市開発交流団」友好訪問
 〓 開発部長をはじめとする2名が無錫市を訪問。
- 2. 6 市街地再開発事業など、都市開発分野について関係者と交流を図る。
- 4. 27 「明石市文化(いけばな)交流友好訪中団」友好訪問
 〓 明石市文化(いけばな)交流友好訪中団一行55名が無錫市を友好訪問。合同いけばな展の開催や記念植樹など、爽やかな交流を繰り広げる。
- 5. 3
- 11. 16 「南京市経済友好代表団」来明
 王宏民 南京市長を団長とする一行11名が、名古屋市の招請により来日。明石市を友好訪問し、関係者と交流を深める。
- 11. 17 「無錫市企業管理交流団」来明
 〓 無錫市企業管理交流団(研修生)2名が来明。
- 12. 15 企業の管理や組織体系などについて研修を行う。
- 11. 18 「無錫市友好交流団」来明
 〓 王竹平 無錫市副市長を団長とする一行5名が、明石市を友好訪問し、交流を深める。
- 11. 24
- 11. 20 「明石市友好訪中団」友好訪問
 〓 中華人民共和国建国50周年を記念して、岡田進裕市長を団長、山崎忠義市議会議長を顧問とする一行4名が、無錫市を友好訪問。記念式典等に参加し、交流を深める。
- 11. 26
- 12. 17 「無錫市交流団」来明
 〓 韓軍 無錫市経済建設リーダーグループ副リーダーを団長とする一行5名が、相模原市の招請により来日。明石市を友好訪問し、関係者と交流を深める。
- 12. 20

2000

平成12年

- 7. 4 「明石市事前協議団」友好訪問
 〓 友好都市提携20周年・文化博物館開館10周年記念事業「南京博物院、無錫市博物館特別展」の開催について、企画調整部長を団長とする一行4名が、無錫市、南京市を訪問し、事前協議を行う。
 - 7. 9
 - 9. 9 「無錫市武術太極拳友好交流団」来明
 〓 徐忠強 無錫市体育委員会主任を団長とする一行5名が、明石市太極拳協会の招請により来日。創立15周年を記念して、同協会が開催する太極拳教室で指導するなど、市民との交流を深める。
 - 9. 23
 - 10. 3 「第6次明石労働者福祉協議会訪中団」友好訪問
 〓 第6次明石労働者福祉協議会訪中団一行15名が、無錫市を訪問し、労働体系などについて無錫市総工会ならびに関係者と協議をし、交流を深める。
 - 10. 7
 - 10. 13 「明石市文物選定協議団」友好訪問
 〓 森田尚敏教育長を団長とする一行4名が、「南京博物院、無錫市博物館特別展」における借用文物の選定及び開催について、無錫市、南京市を訪問し、協議を行う。
 - 10. 17
- 

南京博物院
- 11. 13 「無錫市財政管理交流団」来明
 孫滌 無錫市財政局副局長を団長とする研修生3名が、相模原市の招請により来日。明石市を友好訪問し、市内等を視察する。
 - 12. 17 「無錫市友好代表団」来明
 〓 鮑鉄中 無錫市監察局長を団長とする一行5名が、相模原市の招請により来日。明石市を友好訪問し、関係者と交流を深める。
 - 12. 20